

Протокол

№

гр. София, 13.06.2018 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 38
състав, в публично заседание на 13.06.2018 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Татяна Жилова

при участието на секретаря Красимира Савова и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **3554** по описа за **2018** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11.42 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Р. А. – лично и редовно уведомен, явява се лично и се представлява от адв. Г. С., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно уведомен, представлява се от юрк. Г. М., с пълномощно по делото.

СГП – редовно призована, представлява се от прокурор К..

Явява се ПРЕВОДАЧЪТ Д. Л. К. – редовно уведомен, за превод от/ на английски език.

Явява се СВИДЕТЕЛЯТ А. Е., допуснат на жалбоподателя.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Разбирам превода.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

СНЕМА самоличността на преводача:

Д. Л. К. – 41-год., неосъждана, без дела и родство със страните.

НАЗНАЧАВА за преводач по делото Д. Л. К. от/ на английски език.

На основание чл. 14 АПК, ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК, същата обеща да даде верен и точен превод.

Преводачът запозна жалбоподателя с процесуалните действия, извършени до момента.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата.

АДВ. С.: Поддържам жалбата. Моля да се приемат всички представени доказателства. Ще се ползваме от тях. Моля да разпитаме свидетеля, когото водим.

ЮРК. М.: Оспорвам жалбата.

СЪДЪТ преминава към лично изслушване на жалбоподателя.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Тук съм от почти 19 години. Също така работя, с 10-годишен трудов стаж. В по-малка или по-голяма степен аз съм вече гражданин на тази република. В тази връзка е и моята молба към Вас – начинът, по който се отнасях към мен в моята родина, начинът, по който ме деформираха като извадиха зъбите ми.... Аз съм тук, за да мога да съхраня безопасността на живота си. От момента, в който дойдох в РБългария имам новини от родителите си само веднъж. От 2000 г. нямам новини от тях, нямам връзка с тях до този момент. Борих се много пъти, опитвал съм да установя контакт с тях. Но без успех. Това са най-важните проблеми, които имам.

СЪДЪТ: От какво се страхувате при завръщане, защо смятате, че не може да се върнете?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Не е лесно да се върна, а ако се върна, ще бъда в затвора завинаги. Защото съм избягал от моята страна и това е проблем.

Съдът пристъпва към разпит на свидетеля:

СНЕМА самоличността на свидетеля по представен международен паспорт № Н., издаден на 07.11.2014 г. от Република Г.,:

А. Е. (А. Е.), [дата на раждане] в Акра, гражданин на Г., без роднински връзки с жалбоподателя.

Свидетелят предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 НК, обеща да говори истината.

АДВ. С.: Познавате ли жалбоподателя и от кога?

СВИДЕТЕЛЯТ: Познаваме се от 10 – 11 години.

АДВ. С.: Знаете ли дали работи в РБългария?

СВИДЕТЕЛЯТ: Преди време работехме заедно в „П.“. Сега работи в друго дружество, но не знам името му.

АДВ. С.: Може ли да опишете ситуацията в Р.? Какви са правата и свободите?

СВИДЕТЕЛЯТ: Ние имаме нормативна уредба за човешките права, но за съжаление не работи. Прилага се обичайното право – норми, които са различни от правните норми.

АДВ. С.: Знаете ли в Р. преди време да е упражнено физическо насилие върху жалбоподателя, зъбите му да са били избити?

СВИДЕТЕЛЯТ: Когато се запознахме, той ми каза за това. Преди няколко месеца, когато бяхме заедно, се обади някой по телефона. Със заплашителен тон пита: „Къде

си? Отдавна те търсим, не можеш да бягаш вечно!“, но щом знаят къде е, те могат да направят каквото искат.

АДВ. С.: Р. да се е устроил в РБългария?

СВИДЕТЕЛЯТ: В последните 10 години работи на трудов договор, живее на своя издръжка, не е зависим от държавни помощи. Той е този, който плаща на държавата, а не държавата да издържа него.

АДВ. С.: Нямам повече въпроси.

ЮРК. М.: Тези заплахи по телефона - знаете ли от кого са отправени?

СВИДЕТЕЛЯТ: Нямам представа точно кой се е обадил, но това е, което разбрах.

ЮРК. М.: Нямам повече въпроси.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам въпроси към свидетеля.

СЪДЪТ: От кого бяга Р.?

СВИДЕТЕЛЯТ: Той има голямо семейство и някои от тях са тези, които го търсят.

СЪДЪТ: Да разбираме ли, че той има конфликт със семейството си.

СВИДЕТЕЛЯТ: Да. И с други хора.

СЪДЪТ: От кого е претърпял физическо насилие?

СВИДЕТЕЛЯТ: В началото, когато се запознахме, ми е споменавал за семейството си.

Последния път, когато се вихме, той каза, този, който се е обадил, е член на семейството, но не знам кой.

СЪДЪТ: Сезирани ли са официалните органи за тези конфликти?

СВИДЕТЕЛЯТ: Ако имаш семеен проблем и отидеш до полицията, ще ти кажат, че това е семеен проблем и ще те отпратят.

СЪДЪТ освободи свидетеля.

По доказателствата СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЕМА писмени доказателства, представени от жалбоподателя.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме доказателствени искания. Няма да сочим нови доказателства.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна и

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. С.: Моля да уважите жалбата и да отмените решението на Д. като незаконосъобразно. На първо място, в решението на Д. има и процесуално нарушение, тъй като агенцията не отложи интервюто с моя доверител за друга дата и по този начин тази агенция не спазва правата на адвокатите, а какво остава за правата на бежанците. На второ място, Д., на която преди известно време ѝ смениха

председателя, дава справка от „У.“ за Г., какво е устройството и какви са политическите права. Твърдя, че тази справка е невярна и неактуална. Не разглежда конкретния случай не само на г-н А., но и на останалите бежанци от тази държава. В самата справка има вътрешно противоречие, като се казва, че имат проблем с правата на човека, свързани с изнасилвания, побои върху граждани от служителите на полицията, продължително задържане под стража, нападение и тормоз върху журналисти. Корупция на всички нива в правителството. Включително генитално женско осакатяване. Абсолютна социална дискриминация относно сексуалната ориентация. От друга страна се посочва, че всичко е нормално. Една държава, членка на ЕС, която претендира, че е правова държава, включително чл. 10 от Европейската конвенция, отказва статут на бежанец, принуден да бяга от собствената си държава. Дошъл в РБългария, помислил си, че тук е ЕС – работи, плаща данъци, не е криминално проявен, той няма никакво досие. И същата тази държава, в която жалбоподателят мисли, че е намерил ЕС, тя, чрез един свой орган, за пореден път му отказва статут, въпреки че той има право на статут, тъй като живее тук повече от 15 години. Представя неактуална справка и преповтаря неверни мотиви. Според агенцията, в поредната молба нямало нищо ново и молбата трябвало да се отхвърли. По така направеното искане за статут се гледа в съвкупност. Не може да се гледа отделно. Считам, че съдът е длъжен да разгледа всички доказателства в съвкупност. Моля съда да разгледа доказателствата в тяхната съвкупност и да се произнесе по вътрешно убеждение.

ЮРК. М.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна. Не са налице предпоставки за предоставяне на международна закрила по реда на ЗУБ. Не е установено чужденецът да е преследван в родината му. Не е вярно, че справката съдържа неверни мотиви. Част от фактите, които се събраха в днешното съдебно заседание чрез гласни доказателства са неотнормими. Няма значение дали жалбоподателят се е интегрирал, дали работи и т.н. През 1982 г. са избити зъбите на жалбоподателя. Това е описано в протоколите от интервютата, които са по делото. Не могат тези факти да се доказват със свидетел, роден 1986 г. Свидетелят сам посочва, че е разбрал това от разказ на жалбоподателя. Не е без значение, че има няколко постановени административни актове, с които се отхвърля молбата му за международна закрила. Постановеният административен акт е правилен и законосъобразен.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да отхвърлите жалбата и да потвърдите решението на Д..

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ намира, че на явилия се преводач следва да се определи възнаграждение, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДА СЕ ИЗПЛАТИ възнаграждение на Д. К. в размер на 30.00 лв. от бюджета на съда, за осъществяване на превод в днешното съдебно заседание. Издаде се РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12.15 часа.

СЪДИЯ:

CEKPETAP: